

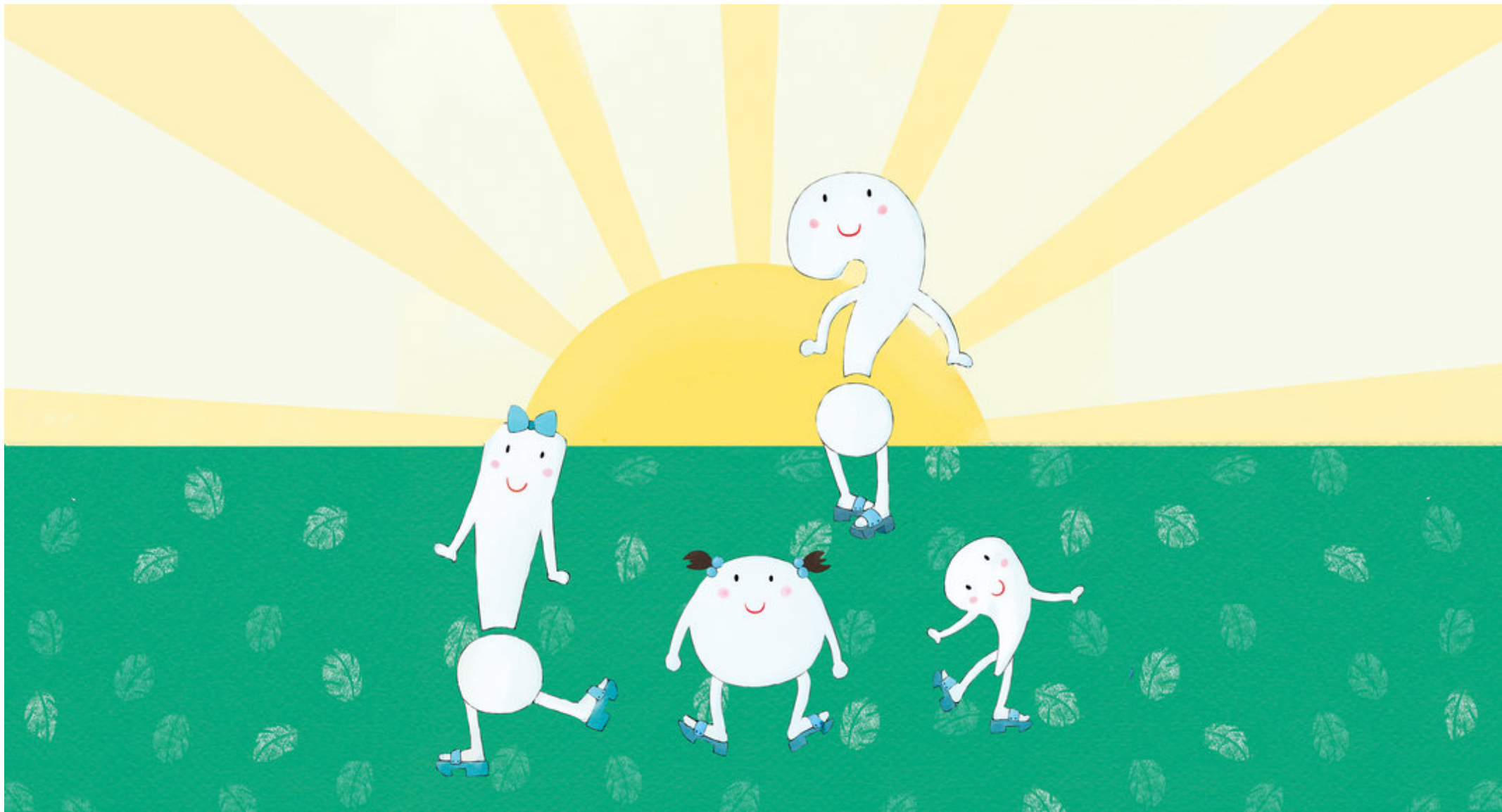
Level 2

À quoi servent les signes de ponctuation ?

Author: Lưu Thị Lương

Illustrator: Vũ Thị Thùy Dung

Translator: Sak Untala



Voici le point d'exclamation, le point,
le point d'interrogation et la virgule.

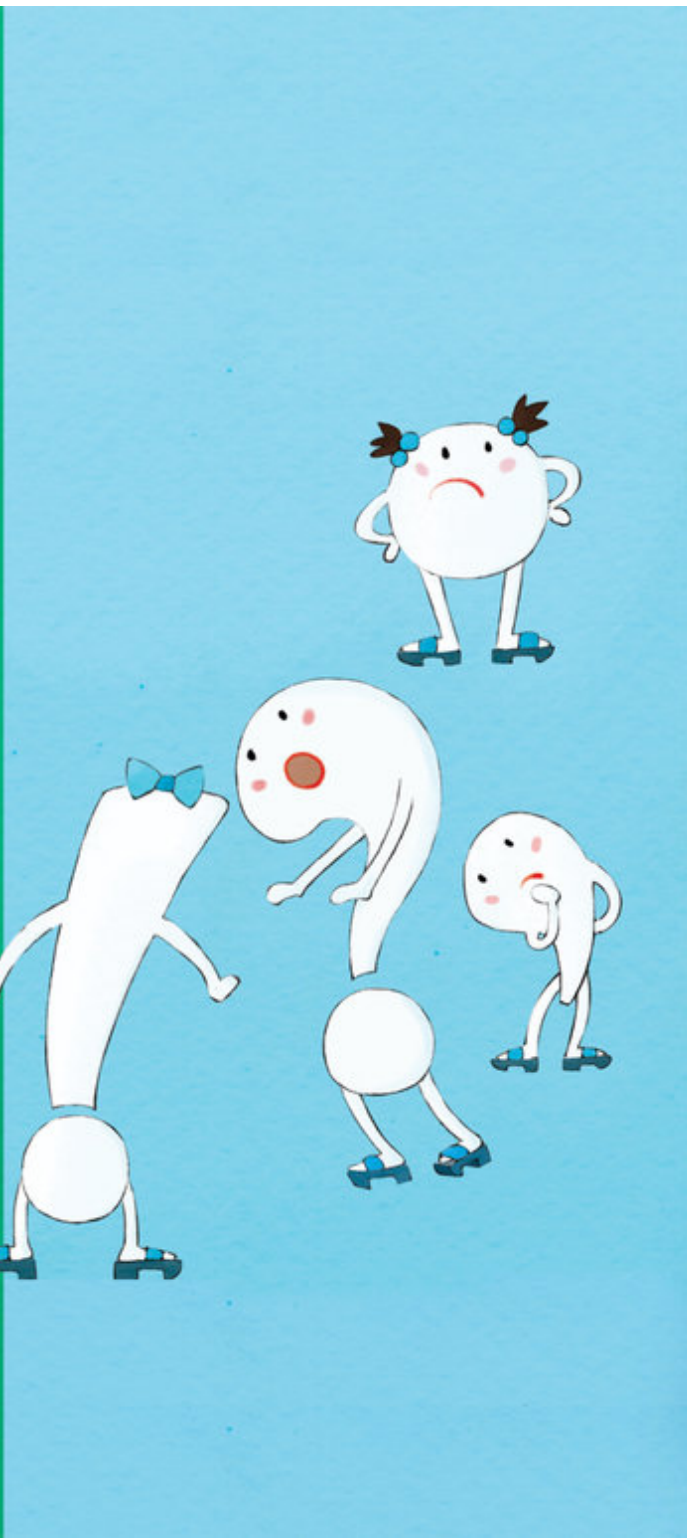


Ce sont des signes de ponctuation.
Ils doivent servir à quelque chose, mais ils ne savent pas très bien à quoi.



Les lettres et les mots défilent à toute vitesse devant eux en essayant de former des phrases.

Où doivent se placer les signes de ponctuation ? Que doivent-ils faire ?

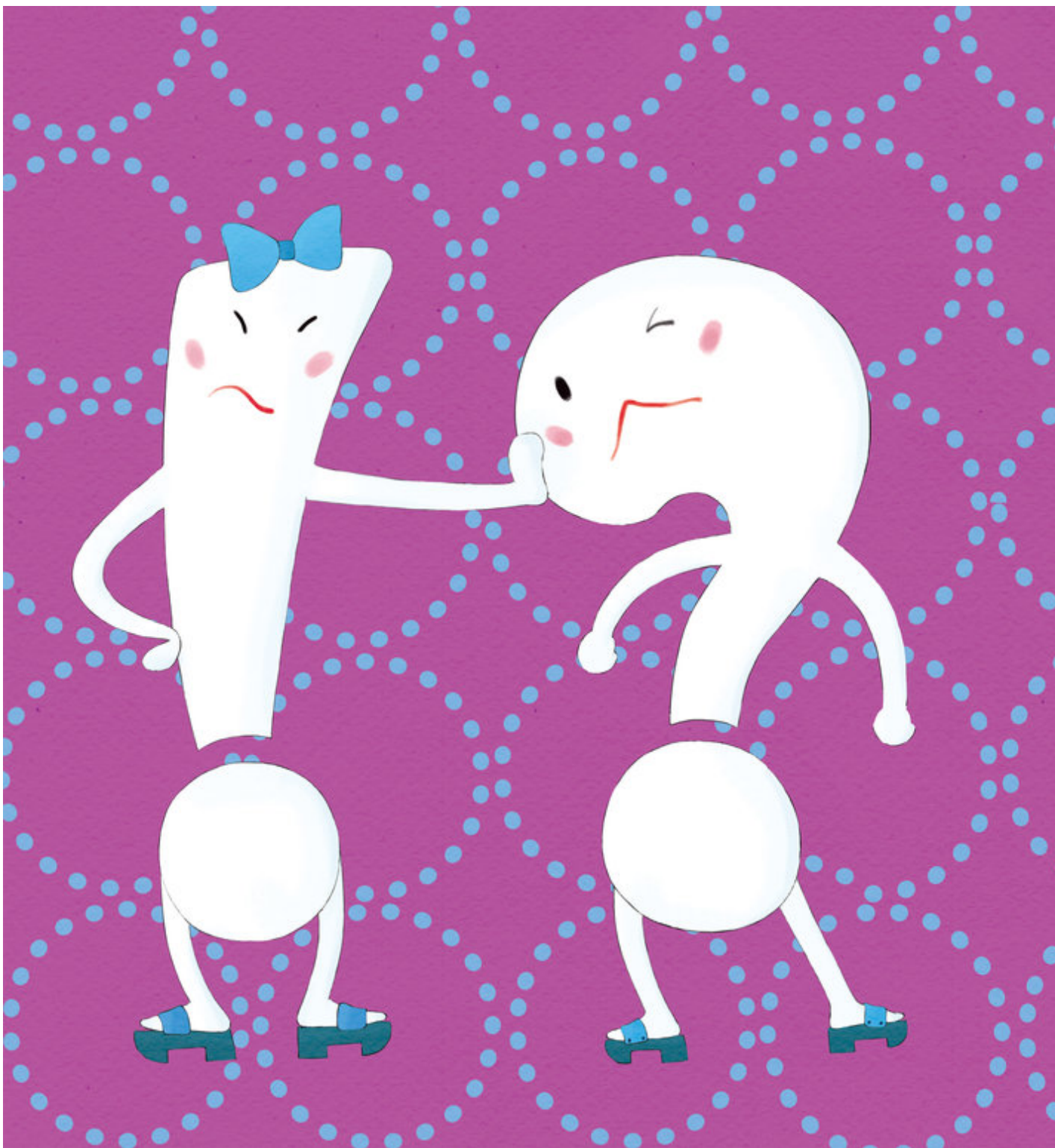




— Moi, je sais où est ma place, indique Point. Je suis toujours en fin de phrase.



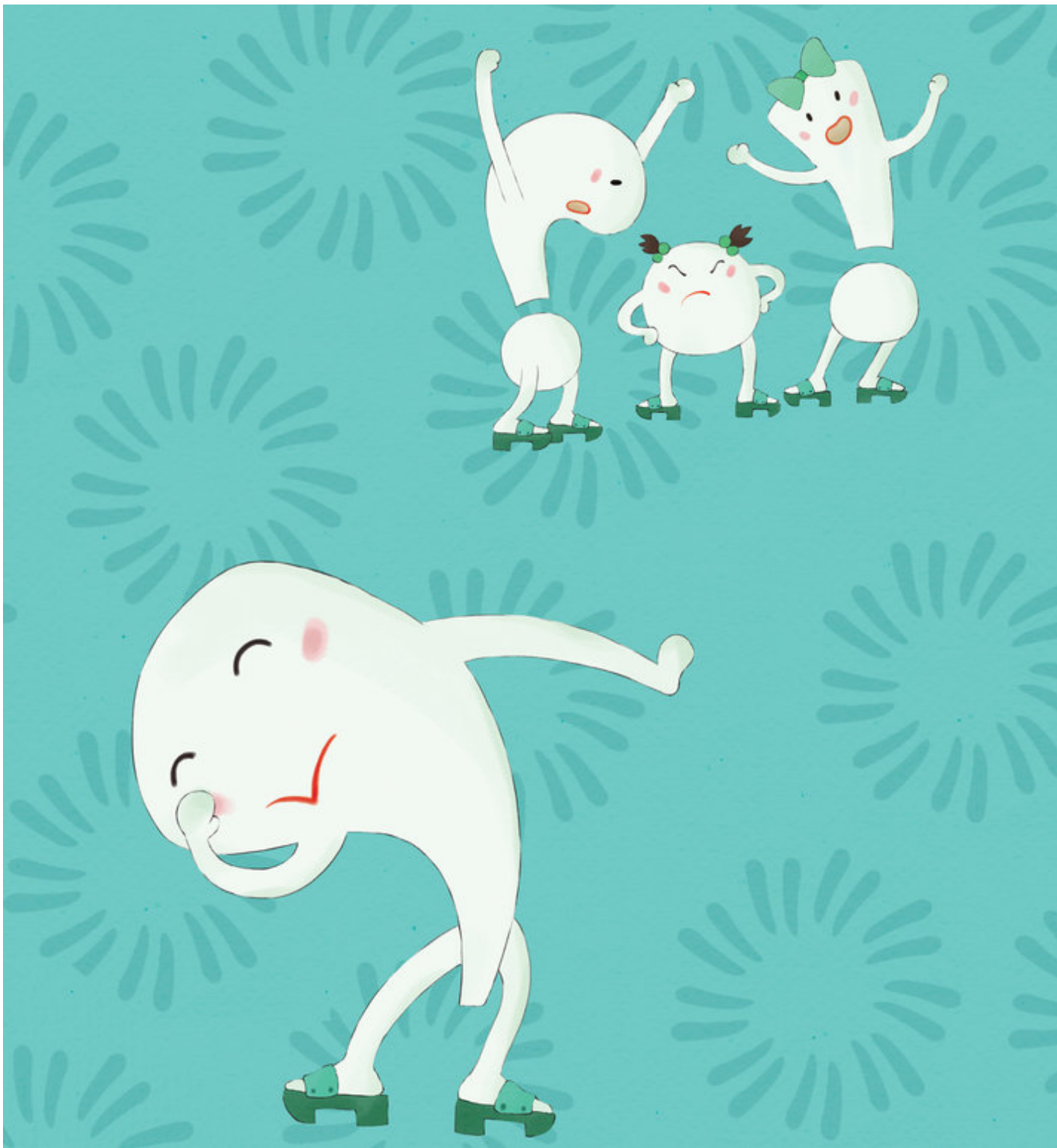
— Mais non, voyons, c'est *m o i* qui suis toujours en fin de phrase, rétorque Point d'interrogation.



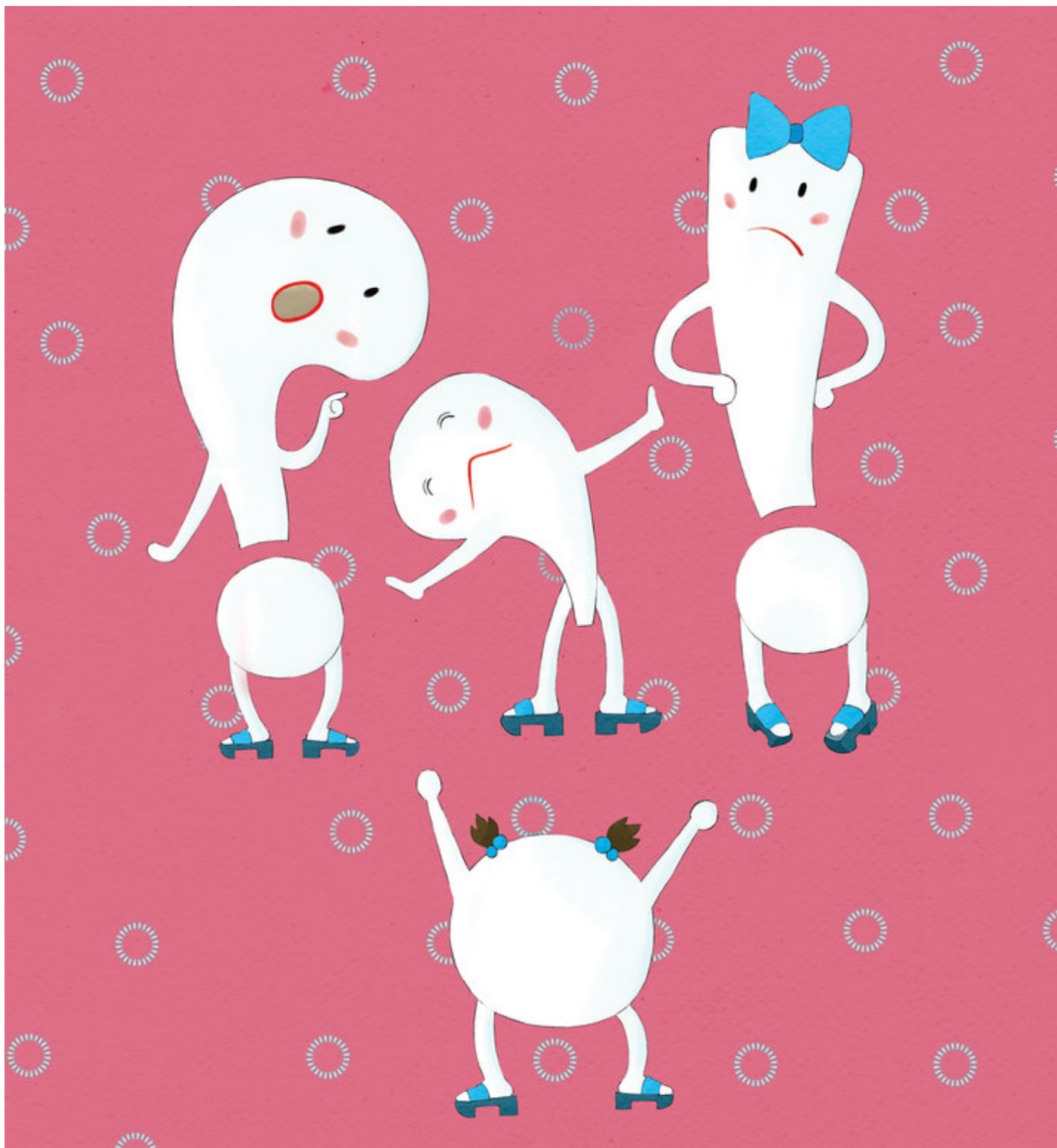
— N'importe quoi,
s'exclame Point
d'exclamation. C'est
moi qui suis toujours
en fin de phrase !



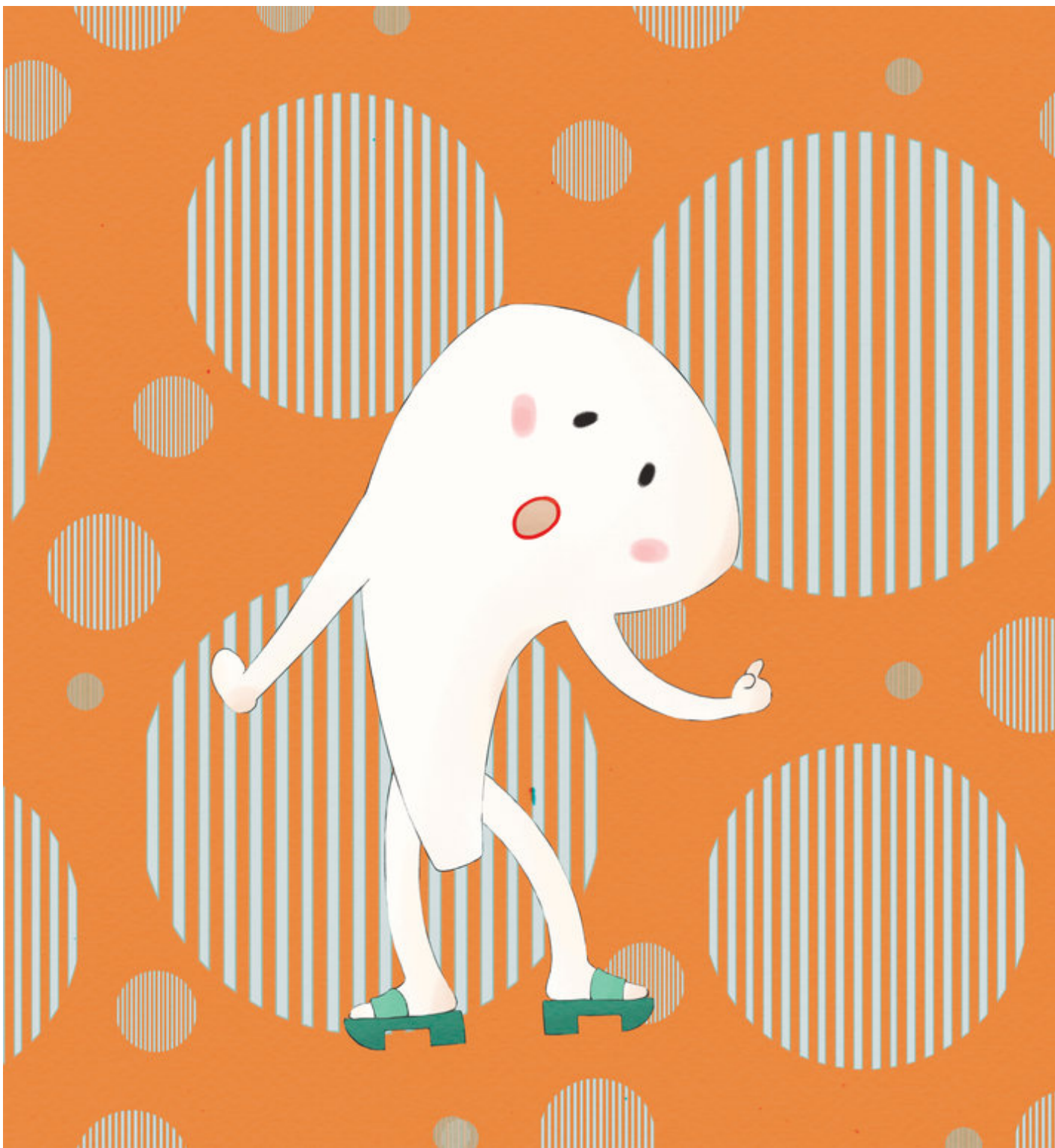
Les signes de ponctuation ne parviennent pas à se mettre d'accord.
Pendant ce temps, les lettres et les mots continuent à se bousculer.



— Que faire ?
interroge Virgule.



Virgule s'interpose entre les signes de ponctuation qui se chamaillent et tente de les séparer.



— Il y a de la place pour chacun d'entre nous parmi les lettres et les mots, explique Virgule. Regardez.

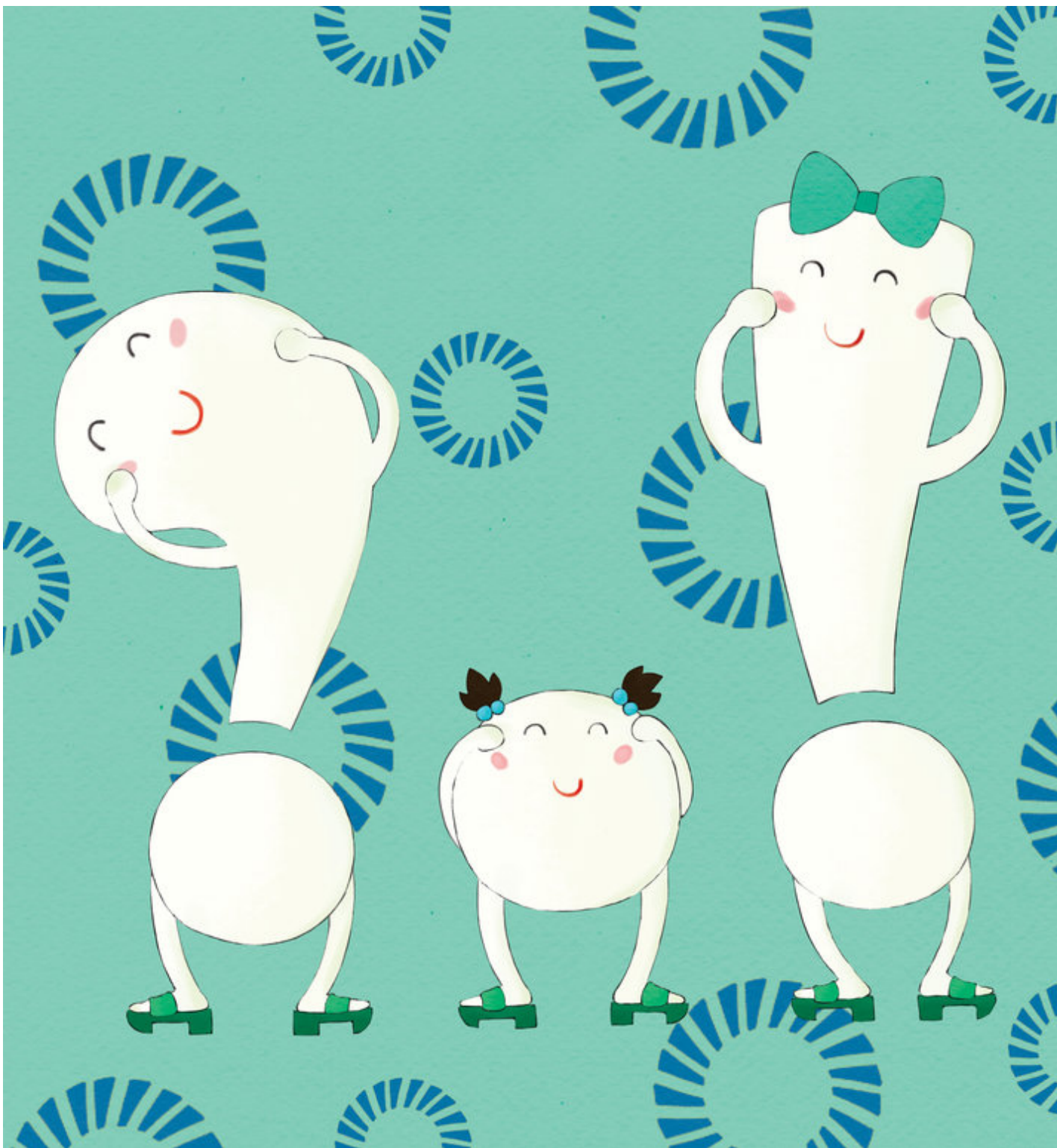


— Tu as raison, Virgule, répondent les signes de ponctuation. Arrêtons de nous disputer. Montre-nous ce qu'il faut faire.



Virgule montre aux autres signes de ponctuation comment elle procède. Elle commence par faire une liste numérotée de tous les mots, puis elle se place entre eux pour les séparer. Cela rend la liste plus facile à lire.

Que vois-tu dans la liste de Virgule ?



Virgule sait où elle doit se placer.

Mais est-ce que Point d'interrogation, Point d'exclamation et Point savent dans quel type de phrase ils doivent apparaître, eux ?

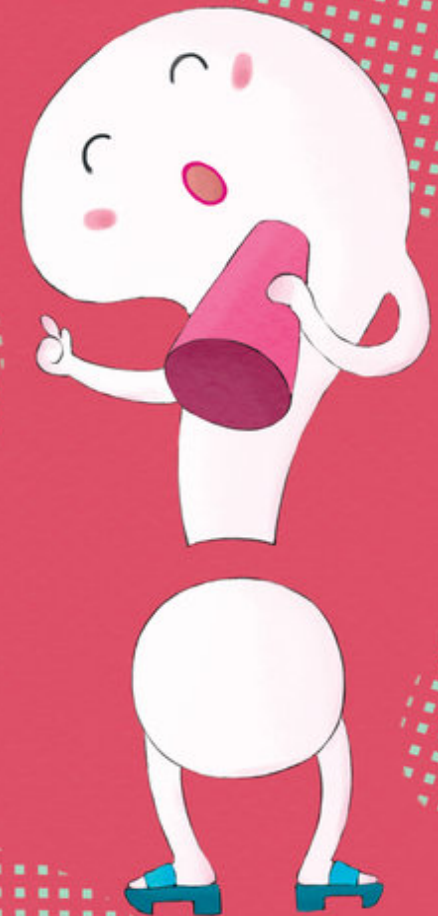
Le **point** se place à la fin d'une phrase déclarative, comme celle-ci.

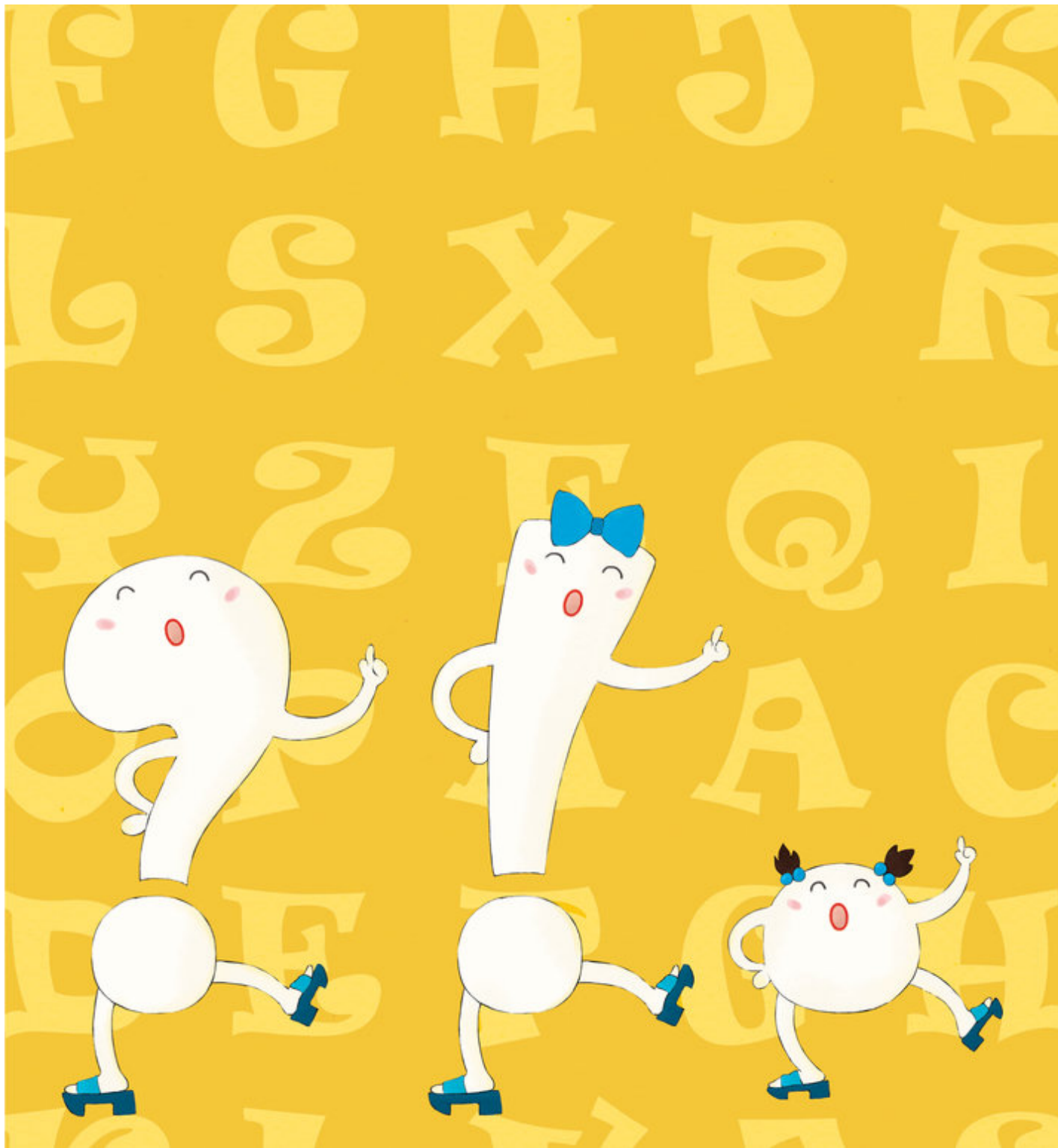




Le **point d'exclamation** est utilisé pour exprimer des émotions, telles que le bonheur, la colère ou bien l'excitation !

Sais-tu quel type de phrase
se termine par un
point d'interrogation
?





Rappel : Le mot qui suit le point d'interrogation, le point d'exclamation ou le point commence toujours par une majuscule, car il représente le début d'une nouvelle phrase.



Tout à leur conversation, les signes de ponctuation se souvinrent tout à coup que les lettres et les mots continuaient à défiler sous leurs yeux, dans la confusion la plus totale.



— Nous avons un travail essentiel à réaliser, dirent-ils. Regardez comme les lettres et les mots sont perdus sans nous !



Les signes de ponctuation savent à quoi ils servent, maintenant.

Story Attribution:

This story: À quoi servent les signes de ponctuation ? is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[The Punctuation Marks' Journey](#)', by [Shannon David](#). © Room to Read, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Đấu Câu Đi Chơi](#)', by [Luu Thi Lương](#). © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: [Punctuation marks holding hands](#), by [Vũ Thị Thùy Dung](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Punctuations marks dancing](#), by [Vũ Thị Thùy Dung](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Punctuations marks confused and upset](#), by [Vũ Thị Thùy Dung](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Punctuations marks confused in front of traffic](#), by [Vũ Thị Thùy Dung](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Punctuation marks talking to one another](#), by [Vũ Thị Thùy Dung](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A round creature jumping with joy](#), by [Vũ Thị Thùy Dung](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Question mark and full stop dancing](#), by [Vũ Thị Thùy Dung](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Exclamation mark pushing away question mark](#), by [Vũ Thị Thùy Dung](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Punctuation marks and heavy traffic](#), by [Vũ Thị Thùy Dung](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Images Attributions:

Page 10: [Punctuation marks](#), by [Vũ Thị Thùy Dung](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [Comma trying to pacify other punctuation marks](#), by [Vũ Thị Thùy Dung](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Comma](#), by [Vũ Thị Thùy Dung](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Punctuation marks and traffic](#), by [Vũ Thị Thùy Dung](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Comma separating different things](#), by [Vũ Thị Thùy Dung](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Punctuation marks blushing](#), by [Vũ Thị Thùy Dung](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [White creature with folded arms](#), by [Vũ Thị Thùy Dung](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Bizarre shapes](#), by [Vũ Thị Thùy Dung](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Question mark](#), by [Vũ Thị Thùy Dung](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [Three punctuation marks dancing](#), by [Vũ Thị Thùy Dung](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: [Traffic and punctuation marks](#), by [Vũ Thị Thùy Dung](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: [Some punctuation marks and heavy traffic](#), by [Vũ Thị Thùy Dung](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 22: [Punctuation marks under the sun](#), by [Vũ Thi Thùy Dung](#) © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

À quoi servent les signes de ponctuation ?

(French)

La virgule, le point, le point d'exclamation et le point d'interrogation habitent dans les livres. Mais à quoi servent-ils ? Trouveront-ils tous une place dans les phrases ? Découvre-le dans cette petite histoire.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!